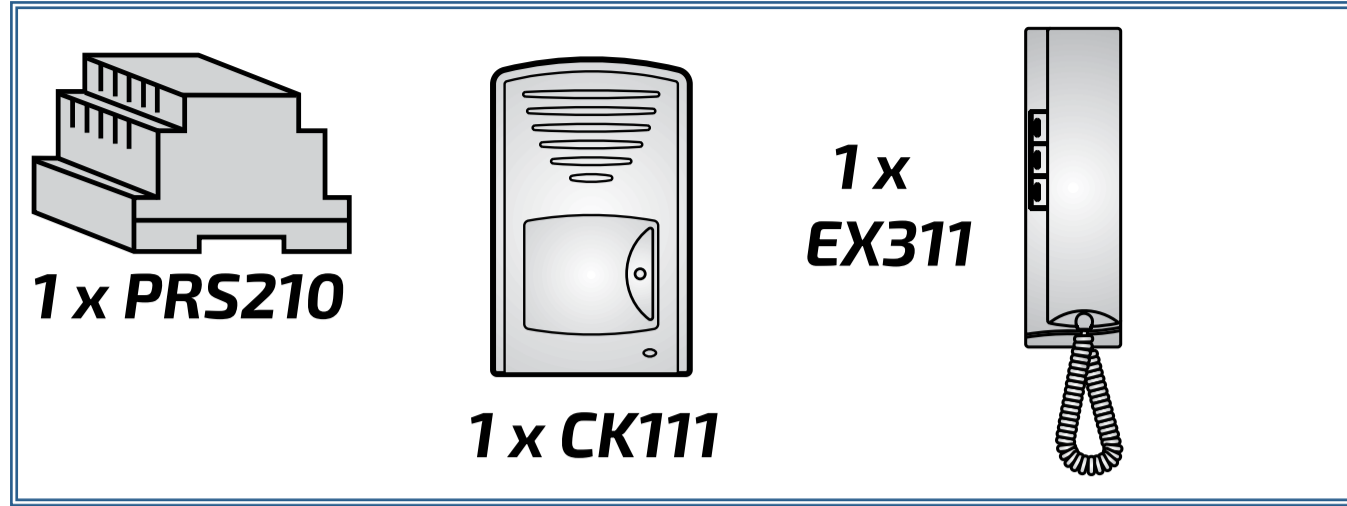


## Art. 1CKSD

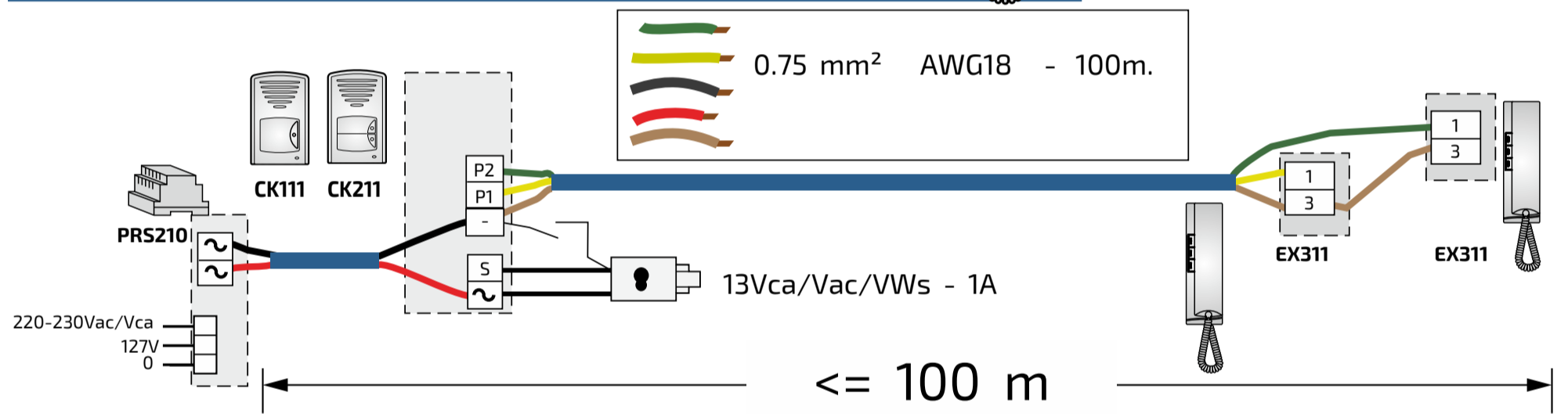
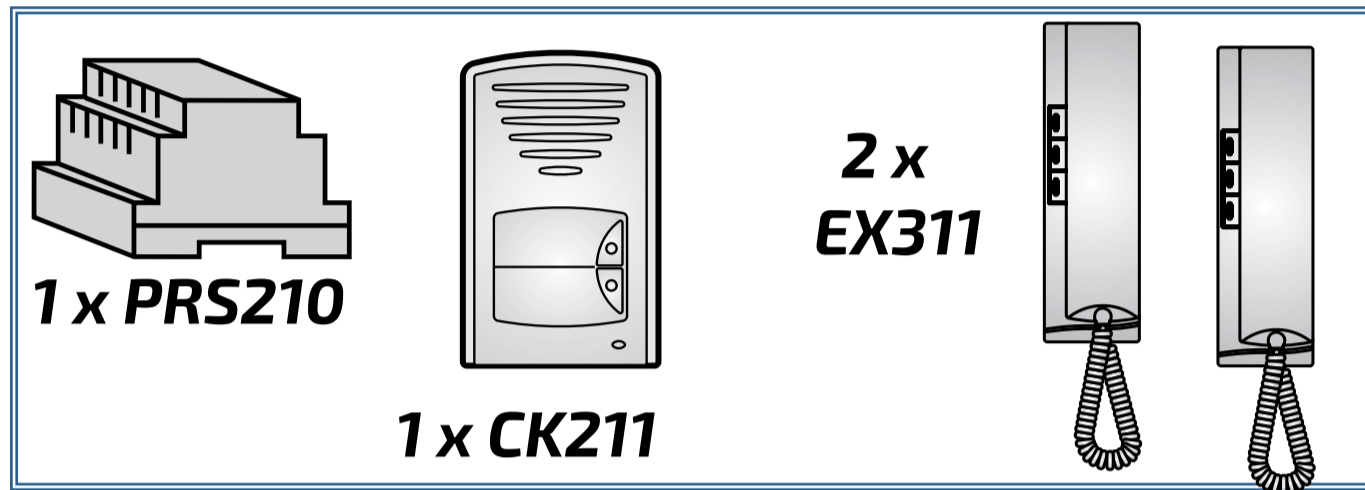


**FARFISA**

**KIT Click**

**Exhito**

## Art. 2CKSD



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Deutsch

**IT Grave errore:** se il negativo del citofono (morsetto 3) è stato collegato come nella figura sotto (direttamente all'alimentatore) ciò provocherà un fastidioso ronzio durante la conversazione

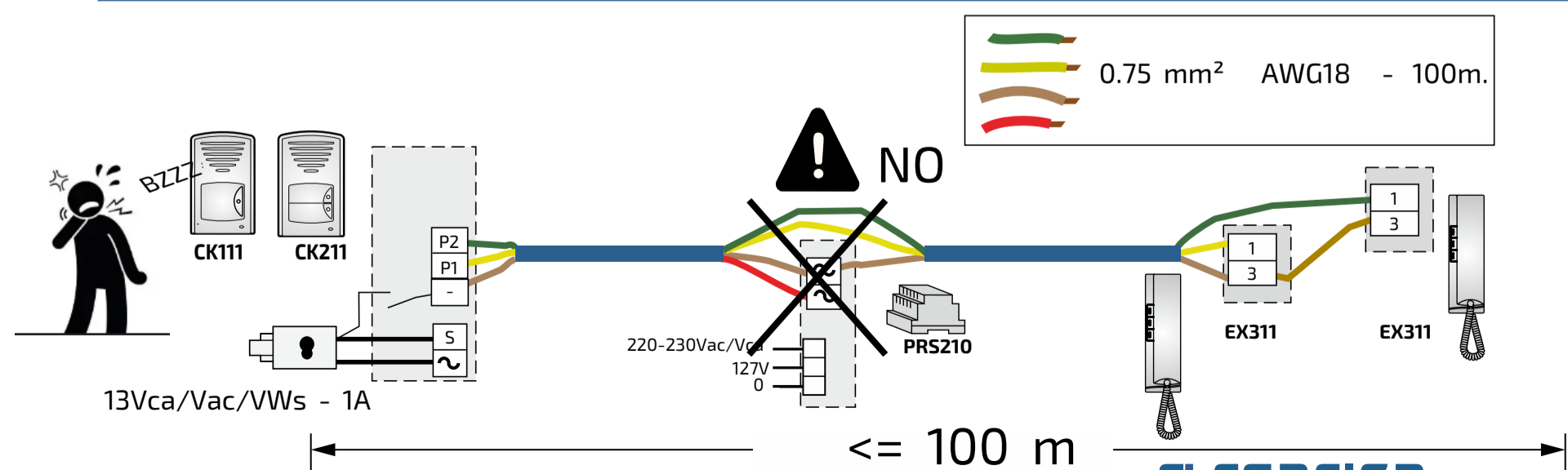
**EN Serious mistake:** if the negative of the intercom (terminal 3) is connected as in the picture below (directly to power supply) this connection will result in an annoying buzzing noise during conversation.

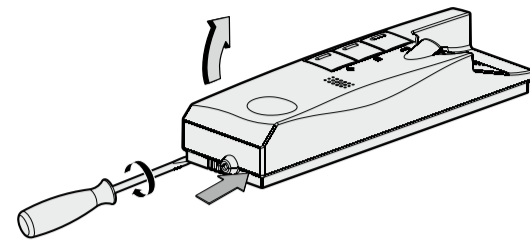
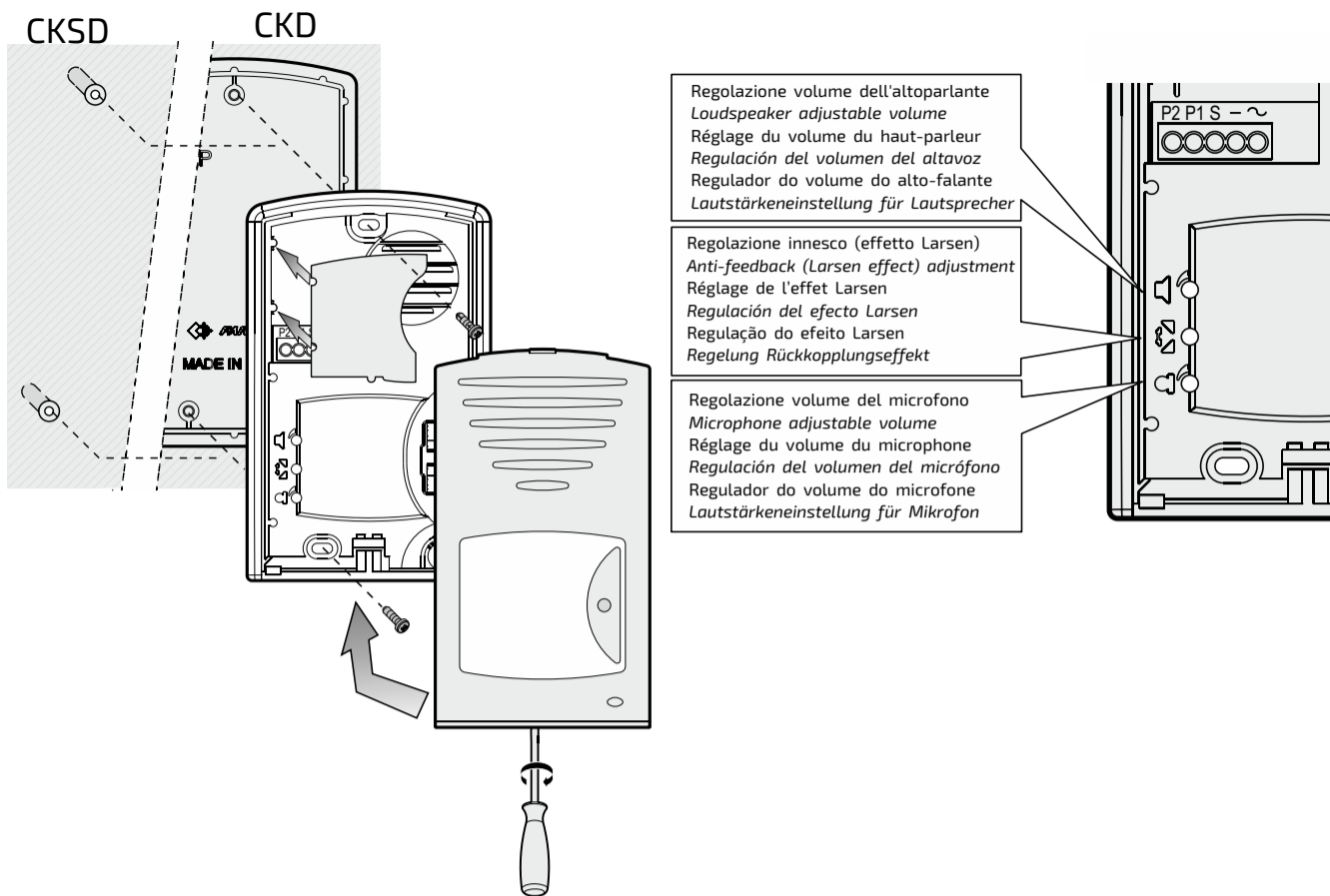
**FR Grave erreur:** si le négatif de l'interphone (borne 3) est branché comme dans la figure ci-dessous (directement à l'alimentation), cela provoquera un bourdonnement gênant pendant la conversation.

**ES Grave error:** si el negativo del teléfono (borne 3) se conecta como en la figura inferior (directamente a la fuente de alimentación), se producirá un molesto zumbido durante la conversación

**PT Erro grave:** se o negativo do intercomunicador (terminal 3) tiver sido ligado como na figura abaixo (diretamente na fonte de alimentação) causará um zumbido incómodo durante a conversa

**DE Schwerwiegender Fehler:** Wenn der Minuspol der Gegensprechanlage (Klemme 3) wie in der Abbildung unten (an der Stromversorgung) angeschlossen wurde, führt dies zu einem störenden Summen während des Gesprächs





ITALIANO

**Modulo relè per suoneria supplementare**

Art.RL36



Collegamento di una soneria supplementare. Se il volume della soneria del citofono è percepito insufficiente o occorre rilanciare la chiamata su un dispositivo di segnalazione visivo per audiolesi o in un altro ambiente è possibile aggiungere una soneria supplementare abilitata dal relè a bordo del modulo.

ENGLISH

**Relay module for additional ringer**

Art.RL36



Connecting an additional ringer If the intercom's ringer volume is perceived to be insufficient or the call needs to be relayed to a visual signalling device for the hearing impaired or to another room, an additional ringer enabled by the module's on-board relay can be added.

**Module relais pour sonnerie supplémentaire**

Art.RL36



Connexion d'une sonnerie supplémentaire Si le volume de la sonnerie de le combiné est jugé insuffisant ou si l'appel doit être relayé vers un dispositif de signalisation visuelle pour les malentendants ou vers une autre pièce, il est possible d'ajouter une sonnerie supplémentaire activée par le relais du module.

FRANCAIS

**Módulo relé para timbre adicional**

Art.RL36



Conexión de un timbre adicional Si el volumen del timbre del teléfono se percibe como insuficiente o es necesario retransmitir la llamada a un dispositivo de señalización visual para personas con discapacidad auditiva o a otra habitación, se puede añadir un timbre adicional habilitado por el relé de a bordo del módulo.

ESPAÑOL

**Módulo relé para campainha adicional**

Art.RL36



Ligação de uma campainha adicional Se o volume da campainha do intercomunicador for considerado insuficiente ou se a chamada tiver de ser retransmitida para um dispositivo de sinalização visual para deficientes auditivos ou para outra sala, pode ser adicionada uma campainha adicional activada pelo relé integrado no módulo.

PORTUGUÊS

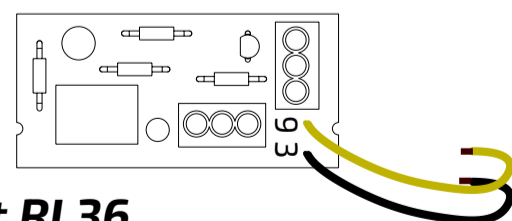
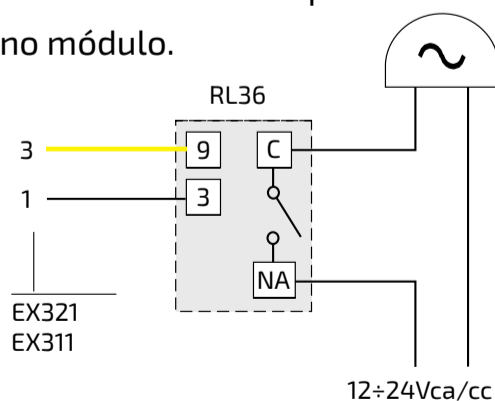
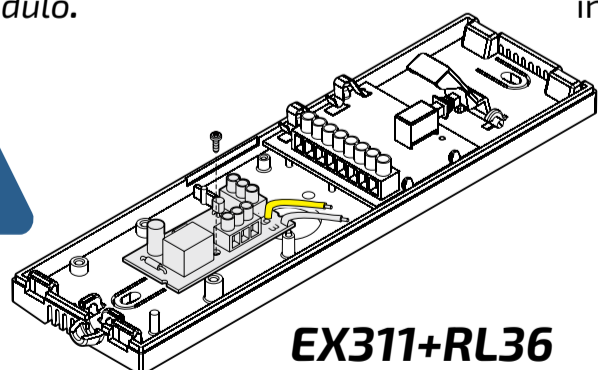
**Relaismodul für Zusätzlicher Rufton**

Art.RL36



Anschließen eines zusätzlichen Ruftons Wenn die Ruftonlautstärke der Gegensprechanlage als unzureichend empfunden wird oder der Anruf an eine visuelle Signaleinrichtung für Hörgeschädigte oder in einen anderen Raum weitergeleitet werden muss, kann ein zusätzlicher Rufton angeschlossen werden, der durch das integrierte Relais des Moduls aktiviert wird.

DEUTSCH



Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.  
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.  
Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.  
Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.  
Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.  
Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.

ACI srl

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy

Tel: +390717202038

e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com



Mi2456\_1  
Cod. M527049510